

Proposition d'amendement du Règlement

(Limites de capture du Groenland)

Présentée par le Danemark

En l'absence de décision relative à la proposition de consensus lors de la 62^{ème} réunion annuelle de la CBI, le Danemark présentera une proposition visant à ajuster le quota de petits rorquals communs du Groenland occidental et ajoutera un nouveau quota de baleines à bosse. La proposition est libellée comme suit :

I: Amendement du paragraphe 13(b) 3 du Règlement, pour y insérer un nouveau paragraphe (v) après le texte suivant :

« La capture par les populations aborigènes de petits rorquals dans les stocks du Groenland occidental et de la zone centrale de l'Atlantique nord, de rorquals communs dans les stocks du Groenland occidental, de baleines du Groenland de la zone d'agrégation d'alimentation du Groenland occidental, **ainsi que de baleines à bosse de la zone d'agrégation d'alimentation du Groenland occidental** est autorisée, à condition que la chair et les sous-produits soient destinés exclusivement à la consommation locale.

- (i) Le nombre de rorquals communs atteints dans la population du Groenland occidental conformément au présent alinéa ne peut dépasser 19 au cours de chacune des années 2008, 2009, 2010, 2011 et 2012.
- (ii) Le nombre de petits rorquals *atteints* dans la population de la zone centrale de l'Atlantique nord (côtes du Groenland oriental) conformément au présent alinéa ne peut dépasser 12 au cours de chacune des années 2008, 2009, 2010, 2011 et 2012, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 3 individus au quota d'une année.
- (iii) Le nombre de petits rorquals atteints dans la population du Groenland occidental ne peut dépasser **178** au cours de chacune des années 2010, 2011 et 2012, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 15 individus au quota d'une année. **Cette disposition sera revue si de nouvelles données scientifiques sont présentées au cours de la période de 5 ans et amendée, le cas échéant, sur la base d'un avis formulé par le comité scientifique.**
- (iv) Le nombre de baleines du Groenland atteintes au large du Groenland occidental conformément au présent alinéa ne peut dépasser 2 au cours de chacune des années 2008, 2009, 2010, 2011 et 2012, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 2 individus au quota d'une année. **Cette disposition sera revue si de nouvelles données scientifiques sont présentées au cours de la période de 5 ans et amendée, le cas échéant, sur la base d'un avis formulé par le comité scientifique**

Le nouveau paragraphe (v) est libellé comme suit :

(v) Le nombre de baleines à bosse atteintes au large du Groenland occidental conformément au présent alinéa ne peut dépasser 10 au cours de chacune des années 2010, 2011 et 2012, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 2 individus au quota d'une année. Cette disposition sera revue si de nouvelles données scientifiques sont présentées au cours de la période restante et amendée, le cas échéant, sur la base d'un avis formulé par le comité scientifique."

II: Amender le Tableau 1 du Règlement comme suit :

a) Dans la colonne "RORQUALS COMMUNS", la note de bas de page 2 est libellée comme suit :

"Disponibles pour être capturées par les populations aborigènes conformément aux dispositions du paragraphe 13 (b) 3. Limite de capture pour chacune des années 2008, 2009, 2010, 2011 and 2012."

b) Dans la colonne "BALEINES A BOSSE", ajouter une note de bas de page libellée comme suit :

"Ceci représente le nombre maximum d'individus pouvant être atteints au cours d'une année, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 2 individus au quota d'une année."

L'annexe 1 jointe donne des informations sur les stocks concernés, les quotas en vigueur pour blocs, les recommandations du comité scientifique et les demandes de quota et quantités de chair estimées par baleine (en tonnes).

Demandes de quotas ASW du Danemark / Groenland pour la période restante 2008 - 2012

Stock	Block quota 2008-2012	2007-2010 Recommandation du CS	Demandes du Groenland – annuelles	Quantité de chair estimée par baleine (t) 1	Commentaires
Petits rorquals Stock zone centrale de l'Atlantique nord	12 2	Une prise de 12 n'est pas une menace pour le stock	12	2 (1.82)	Adoption par la CBI en 1988 d'un besoin par le Groenland oriental de 12 petits rorquals chaque année (voir rapport du président).
Petits rorquals Groenland occidental	178 3	<i>Avis intérimaire ad hoc :</i> 170 - 230	178	2 (1.82)	Le Groenland a demandé un quota provisoire <i>ad hoc</i> en 2007, à revoir en 2008 pour les années 2009-2012. Le CS a accepté en 2008 de réitérer son avis de gestion de 2007. En se fondant sur l'avis scientifique de 2009, le Groenland demande la baisse du quota de petits rorquals de 200 à 178 par an.
Rorquals communs Groenland occidental	19 4	14 – 26	19	10 (6.8)	Le Groenland a demandé un quota pour un bloc de 5 ans pour la période de 2008-2012, qui a été adopté.
Groenland occidental Baleines du Groenland	2 5	<i>Avis intérimaire ad hoc :</i> 5	2	Il n'y a pas de facteur de conversion (11)	Référence est faite au document IWC/62/9 "Report of the Small Working Group on Conversion Factors (from Whales to Edible Products) for the Greenlandic Large Whale Hunt" (rapport du petit groupe de travail sur les facteurs de conversion (baleines --> produits comestibles) applicables à la chasse groenlandaise des grands cétacés
Baleines à bosse Groenland occidental	106	Une prise de 10 n'est pas une menace pour le stock	10	8 (9.5)	Le Groenland a proposé en 2007 que le CBI ne prenne aucune décision, mais qu'elle tranche définitivement sur la demande de 10 baleines à bosse au minimum 10 lors de sa réunion annuelle de 2008. Lors de cette réunion, la majorité de ¾ requise pour un amendement du Règlement n'était pas réunie. En 2009, le président de la CBI a reporté la décision à la réunion intersessionnelle de mars 2010. En mars 2010, aucune décision n'a pu être prise en l'absence du quorum.

1 Il convient de noter que de nouveaux facteurs de conversion doivent être adoptés par la Commission Baleinière Internationale conformément au document IWC/62/9 (les nouveaux entre parenthèses).

2) Le nombre ne dépassera pas 12 au cours de chaque année de la période au cours de laquelle le quota s'applique, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 3 individus au quota d'une année.

3) En 2011 et 2012, le nombre ne peut dépasser 178 individus atteints au cours de chacune des années restantes de la période à laquelle le quota s'applique, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 15 individus au quota d'une année.

4) En 2005, compte tenu de la non disponibilité de données d'abondance actualisées, le Groenland a volontairement réduit sa limite de capture, passant de 19 à 10 rorquals communs en 2006 et 2007. Une évaluation actualisée est disponible depuis 2007.

5) Le nombre ne dépassera pas 2 au cours de chaque année de la période au cours de laquelle le quota s'applique, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 2 au quota d'une année.

6) Cette disposition sera revue si de nouvelles données scientifiques sont présentées au cours de la période de 5 ans et amendée, le cas échéant, sur la base d'un avis formulé par le comité scientifique. Le nombre ne dépassera pas 10, au cours de chaque année de la période au cours de laquelle le quota s'applique, étant entendu que toute partie non utilisée du quota d'une année peut être reportée sur une année ultérieure et ajoutée au quota de ladite année, sous réserve d'un ajout maximal de 2 individus au quota d'une année.